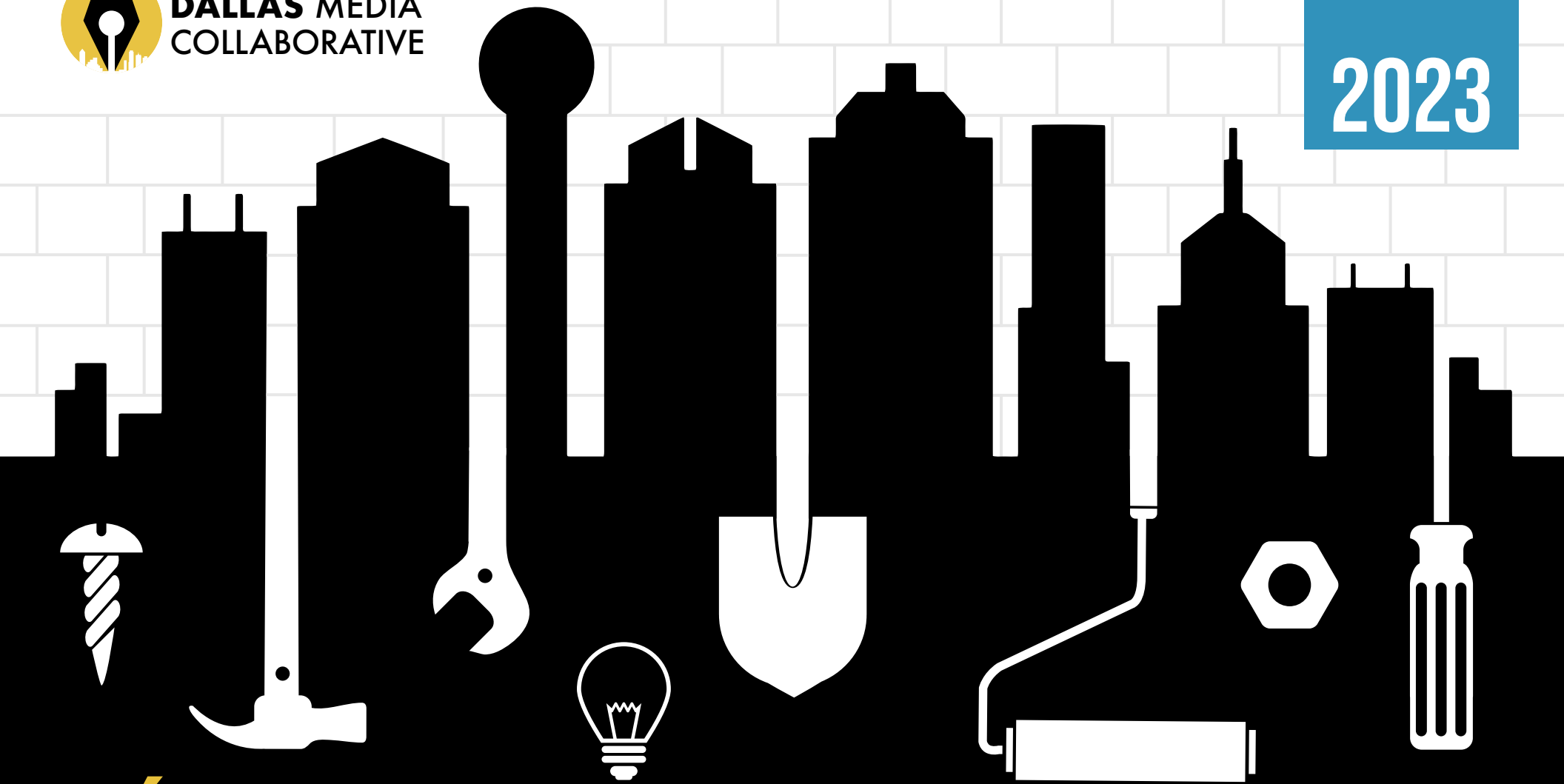




**DALLAS MEDIA  
COLLABORATIVE**

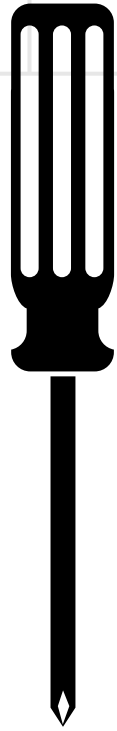
**2023**



# **GUÍA DE RECURSOS PARA LA REPARACIÓN AL HOGAR**

ACTUALIZACIÓN / AGOSTO 2023

# DÓNDE ENCONTRAR INFORMACIÓN



3

Encantado de conocerle

4

¿Qué tipo de reparación necesita su casa?

5

Guía para elegibilidad

6

Programa de Rehabilitación Enfocado

7

Programa de Rehabilitación del área del Tenth Historic District

8

Programa de reducción de peligros por presencia de pintura de plomo. (LBPHRP)

9

Programa de Rehabilitación de Vecindarios del Plan de Rescate Americano (ARPA)

PROGRAMS

10

Programas de climatización

11

Mejoras y Preservación al Hogar. Rehabilitaciones mayores

12

Organizaciones sin fines de lucro del condado de Dallas.

13

Cómo contactar a los proveedores de servicios

14

Mapa de programas. ¿Cuáles documentos son necesarios?

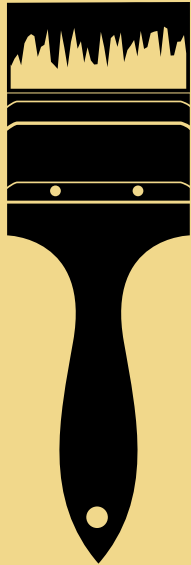
15

Glosario de términos sobre vivienda

RESOURCES

# ENCANTADO DE CONOCERLE

Si su casa en el área de Dallas necesita reparaciones, es posible que existan recursos para ayudarlo a pagar por las reparaciones necesarias en su hogar



Esta guía está diseñada para ayudarles a nuestros vecinos de la comunidad de Dallas que conozcan cuáles programas de reparación al hogar son los adecuados para ustedes o su seres queridos.

Entender los criterios para elegibilidad y si cumple con los requisitos puede ser complicado, es por eso que Dallas Media Collaborative junto con la ciudad y condado de Dallas, así como organizaciones sin fines de lucro recopiló en una guía única incluyendo todos los programas. Cada sección en esta guía incluye el nombre del programa, requisitos de elegibilidad e ingresos, área de disponibilidad, tipos de reparaciones y cómo solicitarlas.

Asegúrese de consultar directamente con cada programa para averiguar si es elegible y la cantidad de financiamiento disponible. Aquí incluimos la información más reciente disponible a partir de agosto de 2023, pero cada programa le pueden darle la Información más precisa información. Encontrará información de contacto en cada página del programa.

## COMO USAR ESTA GUÍA

Asegúrese de consultar directamente con el programa para saber si es elegible y cuál es la disponibilidad de fondos. Los programas pueden actualizar la información en sus páginas, y se incluye la información de contactos clave.

También sugerimos que consulte la sección ¿Qué documentación necesito? antes de aplicar a cualquier programa. No contar con la documentación adecuada es una barrera frecuente para solicitar ayuda en programas de reparaciones para el hogar. Esta guía también es un recurso para procurar la documentación necesaria antes de aplicar a la mayoría de los programas. Esta guía también incluye un índice con información de contactos de cada uno de los programas y un glosario de terminología en el tema de vivienda asequible.

## ¿QUÉ ES LA DALLAS NEWS COLLABORATIVE?

Es una alianza de medios de noticias, organizaciones sin fines de lucro y universidades para coordinar cobertura de varios aspectos de la vivienda asequible, incluida la falta de vivienda en el condado de Dallas. Nuestro compromiso es centralizar la información y las soluciones en esta guía.

Bajo la dirección de Solutions Journalism Network, esta alianza apoya a profesionales de los medios noticiosos y estudiantes de periodismo para hacer juntos lo que sería muy difícil hacer por separado. Nuestro objetivo es informar plenamente a los ciudadanos y fomentar un discurso que conduzca a mayor involucramiento de la ciudadanía para pedir cuentas al gobierno, últimamente responsable de brindar ayuda y soluciones. Más información en [dallasmediacollab.com](http://dallasmediacollab.com)

## MEDIA MEMBERS



The Dallas Morning News



## UNIVERSITY MEMBERS



## NONPROFIT MEMBERS



# ¿QUÉ TIPO DE REPARACIONES NECESITA SU CASA?



# GUÍAS PARA ELIGIBILIDAD E INGRESO

WEST DALLAS TRP  
VEA PÁGINA 6

10th STREET  
TRP O ARPA  
VEA PÁGINA 7

ARPA  
VEA PÁGINA 9

HIPP  
VEA PÁGINA 11

ELIGIBILIDAD PROMEDIO <sup>2</sup>	NÚMERO DE PERSONAS EN ESTA VIVIENDA							
	1	2	3	4	5	6	7	8
140%	\$95,452	\$109,088	\$122,724	\$136,360	\$147,269	\$158,178	\$169,086	\$179,995
135%	\$92,043	\$105,192	\$118,341	\$131,490	\$142,009	\$152,528	\$163,048	\$173,567
130%	\$88,634	\$101,296	\$113,958	\$126,620	\$136,750	\$146,879	\$157,009	\$167,138
125%	\$85,225	\$97,400	\$109,575	\$121,750	\$131,490	\$141,230	\$150,970	\$160,710
120%	\$81,816	\$93,504	\$105,192	\$116,880	\$126,230	\$135,581	\$144,931	\$154,282
115%	\$78,407	\$89,608	\$100,809	\$112,010	\$120,971	\$129,932	\$138,892	\$147,853
110%	\$74,998	\$85,712	\$96,426	\$107,140	\$115,711	\$124,282	\$132,854	\$141,425
105%	\$71,589	\$81,816	\$92,043	\$102,270	\$110,452	\$118,633	\$126,815	\$134,996
100%	\$68,180	\$77,920	\$87,660	\$97,400	\$105,192	\$112,984	\$120,776	\$128,568
95%	\$64,771	\$74,024	\$83,277	\$92,530	\$99,932	\$107,335	\$114,737	\$122,140
90%	\$61,362	\$70,128	\$78,894	\$87,660	\$94,673	\$101,686	\$108,698	\$115,711
85%	\$57,953	\$66,232	\$74,511	\$82,790	\$89,413	\$96,036	\$102,660	\$109,283
80% <sup>3</sup>	\$54,550	\$62,350	\$70,150	\$77,900	\$84,150	\$90,400	\$96,000	\$102,850
75%	\$51,135	\$58,440	\$65,745	\$73,050	\$78,894	\$84,738	\$90,582	\$96,426
70%	\$47,726	\$54,544	\$61,362	\$68,180	\$73,634	\$79,089	\$84,543	\$89,998
65%	\$44,317	\$50,648	\$56,979	\$63,310	\$68,375	\$73,440	\$78,504	\$83,569
60%	\$40,908	\$46,752	\$52,596	\$58,440	\$63,115	\$67,790	\$72,466	\$77,141
50% <sup>3</sup>	\$34,100	\$39,000	\$43,850	\$48,700	\$52,600	\$56,500	\$60,400	\$64,300
30% <sup>3</sup>	\$20,450	\$23,400	\$26,300	\$29,200	\$32,470	\$37,190	\$41,910	\$46,630
Ajuste por tamaño de la familia	70%	80%	90%	100%	108%	116%	124%	132%

Guías sobre ingreso del programa Ayuda por climatización de 2022 del Departamento de Servicios Humanos y Salud del Condado de Dallas.

TAMAÑO DE LA FAMILIA	50%	75%	100%	125%	150%	200%
1	\$6,440	\$9,660	\$13,590	\$16,988	\$20,385	\$27,180
2	\$8,710	\$13,065	\$18,310	\$22,888	\$27,465	\$36,620
3	\$10,980	\$16,470	\$23,030	\$28,788	\$34,545	\$46,060
4	\$13,250	\$19,875	\$27,750	\$34,688	\$41,625	\$55,500
5	\$15,520	\$23,280	\$32,470	\$40,588	\$48,705	\$64,940
6	\$17,790	\$26,685	\$37,190	\$46,488	\$55,785	\$74,380
7	\$20,060	\$30,090	\$41,910	\$52,388	\$62,865	\$82,380
8	\$22,330	\$33,495	\$46,630	\$58,288	\$69,945	\$93,260
Ajuste el número de personas en la familia	\$2,270	\$3,405	\$4,720	\$5,900	\$7,080	\$9,440

# PROGRAMAS

## Programa de rehabilitación (TRP) Para **West Dallas**

Para obtener más información sobre este programa, comuníquese con la ciudad de Dallas

### ¿Este programa se implementa donde yo vivo?

West Dallas (ver mapa en la página 14)

### ¿Por cuánto dinero podría ser elegible?

Hasta \$20,000

### ¿Cómo sé si califico?

- La elegibilidad depende del ingreso total anual del hogar. Consulte la tabla en la página 5. NOTA: Estas cifras son estimadas y están sujetas a cambios.
- Comuníquese con la oficina del programa para verificar si es elegible.
- Que este hogar sea su principal residencia
- Tener un título de propiedad limpio y estar al corriente en pagos a impuestos a la propiedad e hipoteca.
- La vivienda debe ser unifamiliar

### ¿En que puedo usar el dinero?

#### Reparaciones prioritarias:

- Reparación/reemplazo/ revestimiento de techos
- Reparación de materiales exteriores/reemplazo (revestimiento, rejuntado)
- Reparación/reemplazo de HVAC
- Plomería (gas exterior, alcantarillado, líneas de agua)
- Reparación/nivelación de cimientos
- Reparación e instalación de rampas, pasamanos o pasarelas para personas con discapacidades

#### Reparaciones secundarias (si hay fondos adicionales):

- Puertas
- Ventanas
- Canaletas para la lluvia
- Puertas de garaje
- Calentador de agua
- Reparación de pisos
- Escaleras
- Eléctrico



(ARRIBA) Patsy Ruth Jackson se sienta afuera de su casa en West Dallas, la cual recibirá ayuda del programa de mejoras para el hogar.

(CENTRO) Un trabajador pintó un nuevo panel de revestimiento en la casa de Rayella Delley Boyd, el 31 de octubre de 2022.

(ABAJO) Rayella Delley Boyd frente a su casa el 31 de octubre de 2022. Su vivienda calificó para el Programa de Rehabilitación Especifica de West Dallas y recibió reparaciones de cimientos



Fotos: Dallas Free Press



(ARRIBA) Una casa abandonada cerca de la Iglesia Bautista Misionera El Bethel en el distrito histórico de Tenth Street, de Dallas.

(CENTRO) Marie Barree, de 94 años, posa frente a su casa en el distrito histórico Tenth Street en Dallas. Barree ha vivido allí desde 1965.

(ABAJO) Patricia Cox, residente de Tenth Street, habla en una conferencia de prensa sobre el programa S-O-S o Salvemos nuestras estructuras.



## Distrito Histórico Tenth Street Targeted Rehab Program

### ¿Este programa se implementa donde yo vivo?

Distrito Histórico Tenth Street  
(Ver mapa en la página 14)

### ¿Por cuánto dinero podría ser elegible?

Hasta \$50,000

### ¿Cómo sé si califico?

- La elegibilidad depende del ingreso total anual del hogar. Consulte la tabla en la página 5.
- Que este hogar sea su principal residencia
- Tener un título de propiedad limpio y estar al corriente en pagos a impuestos a la propiedad e hipoteca.
- La vivienda debe ser unifamiliar

### ¿Cómo puedo usar el dinero?

#### Reparaciones prioritarias:

- Reparación/reemplazo/ revestimiento de techos
- Reparación de materiales exteriores/reemplazo (revestimiento, rejuntado)
- Reparaciones eléctricas
- Reparación/nivelación de cimientos
- Reparación e instalación de rampas, pasamanos o pasarelas para personas con discapacidades
- Reparación/reemplazo de HVAC
- Plomería (gas exterior, alcantarillado, líneas de agua)
- Puertas
- Ventanas
- Canaletas para la lluvia
- Puertas de garaje
- Calentador de agua
- Reparación de pisos
- Escaleras

Para obtener más información sobre este programa, comuníquese con la ciudad de Dallas

**Cuáles documentos se necesitan. Página 14**

# PROGRAMAS

## HUD Healthy Homes

Programa de reducción de peligros de pintura de plomo

Para obtener más información sobre este programa, comuníquese con la ciudad de Dallas



Photo: Shutterstock

### ¿Este programa se implementa donde yo vivo?

Solo en la ciudad de Dallas

### ¿Por cuánto dinero podría ser elegible?

Hasta \$20,000

### ¿Cómo sé si califico?

- La elegibilidad depende del ingreso total anual del hogar. Consulte la tabla en la página 5.
- Que este hogar sea su principal residencia

- Tener un título de propiedad limpio y estar al corriente en pagos a impuestos a la propiedad e hipoteca.
- La vivienda debe ser unifamiliar
- La casa debió haber sido construida antes de 1978
- Niños menores de 6 años residen en este hogar o se quedan aquí por períodos prolongados de tiempo.
- Aquí reside una mujer embarazada.
- La elegibilidad para el programa requiere una inspección de pintura/evaluación de riesgos para determinar la presencia de peligros por la presencia de pintura de plomo.

### ¿Cómo puedo usar el dinero?

- Identificar, eliminar o estabilizar riesgos por la presencia de pintura de plomo
- Pintar superficies interiores y/o exteriores
- Posible sustitución de puertas, ventanas o revestimientos
- Reparaciones urgentes de malas condiciones sanitarias y de seguridad

## HUD Healthy Homes Programa suplementario para reducción de peligros de pintura de plomo

### ¿Este programa se implementa donde yo vivo?

Solo en la ciudad de Dallas

### ¿Por cuánto dinero podría ser elegible?

Hasta \$5,000

### ¿Cómo sé si califico?

- Debe ya estar participando en el programa de reducción de peligros por pintura de plomo

### ¿Cómo puedo usar el dinero?

- Identificar, eliminar o estabilizar riesgos adicionales para la salud PERO DESPUÉS que se haya encontrado plomo en esta vivienda.





(ARRIBA) Temeckia Derrough, fundadora de la Asociación de Joppa Freedman, posa frente a su casa. Ella trabaja para aumentar la conciencia sobre las injusticias ambientales que enfrenta su vecindario y aumentar la votación en las elecciones locales.

(CENTRO) Gabriela Medina, quien se mudó a su casa de Habitat for Humanity en 2016, dijo que Joppa es un excelente lugar para criar niños.

(ABAJO) Aunque no está ni siquiera a 10 millas al sur del centro de Dallas, Joppa ha mantenido un ambiente rural.



# American Rescue Plan Programa de Revitalización de Vecindarios

## ¿Este programa se implementa donde yo vivo?

Joppa, Tenth Street y Five Mile Neighborhood  
(ver mapa en la página 14)

## ¿Por cuánto dinero podría ser elegible?

Hasta \$100,000

## ¿Cómo sé si califico?

- La elegibilidad depende del ingreso total anual del hogar. Consulte la tabla en la página 5.
- Que este hogar sea su principal residencia
- Tener un título de propiedad claro y estar al corriente en pagos a impuestos a la propiedad e hipoteca.
- La vivienda debe ser unifamiliar

## ¿Cómo puedo usar el dinero?

- Corregir cualquier violación al código de vivienda
- Exámenes y eliminación de peligros por presencia de pintrura de plomo y asbesto
- Reparación e instalación de rampas, pasamanos o pasarelas para personas con discapacidades
- Techos
- Aislamiento
- Pisos y alfombras
- Calentadores de agua
- Electricidad, plomería, HVAC
- Ventanas
- Yeso, revestimiento y estuco
- Pintura (interior y exterior)
- Gabinetes de cocina o baño
- Reemplazar/ reparar muebles
- Puertas de garaje
- Reparaciones/modificaciones estructurales
- Escaleras interiores y exteriores
- Reparación de cimientos
- Mejoras modestas a la jardinería consistente con el vecindario
- Bardas

**Cuáles documentos se necesitan. Página 14**

# PROGRAMAS

## Programa de climatización

### ¿Este programa se implementa donde yo vivo?

Condado de Dallas (ver mapa en la página 14)

### ¿Por cuánto dinero podría ser elegible?

Depende de cada caso.

### ¿Cómo sé si califico?

- El hogar debe tener un ingreso total combinado no mayor a 200% de la línea de pobreza federal (vea la tabla verde y amarilla a continuación)
- Todos los miembros del hogar deben ser ciudadanos estadounidenses, o residentes que califiquen.

- Prioridad a personas mayores de 60 años, personas con discapacidad, familias con niños menores de 5 años, hogares con alta carga energética y usuarios residenciales de alta energía

### ¿Cómo puedo usar el dinero?

- Reparaciones menores en el hogar
- Infraestructura para salud y seguridad
- Infraestructura de infiltración
- Infraestructura de aislamiento
- Sellado de conductos
- Refrigeración. HVAC o unidades de ventana, calefacción (calentadores móviles), unidades centrales de aire acondicionado.

Para obtener más información sobre este programa, comuníquese con la ciudad de Dallas



(ARRIBA) El contratista Roberto Valerio trabaja en la reparación de una tubería rota en la casa de Nora Espinoza en Dallas. La tubería se rompió durante las temperaturas congelantes provocadas por el clima invernal.

(CENTRO) Más de 400 voluntarios ayudaron a renovar un vecindario del área de Fair Park el 11 de septiembre de 2018.

(ABAJO) El exterior del edificio de Servicios Humanos y de Salud del Condado de Dallas.



Photos: (TOP) KERA (CENTER) Getty Images (BOTTOM) Dallas Morning News



(ARRIBA) Lola Jean Gardner, de 92 años, vive en Joppa desde 1955. Gardner crió a sus siete hijos y varios nietos en esta casa, que ha sido pintada y reparada.

(CENTRO) Más de 400 voluntarios ayudaron a renovar un vecindario de Fair Park el 11 de septiembre de 2018.

(ABAJO) El contratista Geovanni 'Geo' Marino de Baker Brothers Plumbing repara una tubería de agua rota debajo del lavabo de la cocina de Joe Ellery.



# Home Improvement Preservation Programa de Reparaciones Grandes

## ¿Este programa se implementa donde yo vivo?

Solo en la ciudad de dallas (ver mapa en la página 14)

## ¿Por cuánto dinero podría ser elegible?

\$73,170

## ¿Cómo sé si califico?

- Tener un título de propiedad limpio y estar al corriente en pagos a la hipoteca e impuestos a la propiedad.
- Propietario de la vivienda durante al menos 6 meses
- Residencia principal del propietario sin gravámenes (excepto primera hipoteca)
- No tener impuestos atrasados (o tener plan de pago)
- Debe tener seguro de propietario de vivienda o poder obtenerlo; Se da

prioridad a propietarios que aún no han participado en un programa de reparación de viviendas

## ¿Cómo puedo usar el dinero?

- Para corregir cualquier violación a código de vivienda
- Inversión para conservación de energía rentable (calefacción solar, refrigeración/sistemas de agua)
- Pruebas y tratamiento/eliminación de pintura de plomo/ peligros del asbesto
- Mejoras para discapacitados y eliminación de barreras para minusválidos/accesibilidad
- Techado
- Eliminación de termitas, cucarachas, roedores
- Aislamiento
- Detectores de humo
- Cerraduras y candados
- Pisos y alfombras
- Calentadores de agua
- Electricidad, Plomería, HVAC
- Pantallas de ventanas/puertas
- Yeso, revestimiento y estuco
- Pintura (interior y exterior)
- Gabinetes y cómodas de cocina o baño
- Puertas de garaje
- Reparaciones/modificaciones estructurales
- Escaleras interiores y exteriores
- Reparación de cimientos
- Mejoras modestas al patio y jardinería consistente con el vecindario
- Bardas

**Cuáles documentos se necesitan. Página 14**



# ORGANIZACIONES SIN FINES DE LUCRO: POR EL MOMENTO NO ACEPTAR SOLICITUDES

Varias organizaciones sin fines de lucro en el condado de Dallas ofrecen asistencia con las reparaciones del hogar. Aunque estos programas no aceptaban solicitudes a finales de Julio, podrían hacerlo nuevamente en un futuro cercano. Consulte su página en internet para obtener más información y ponerse en contacto con ellos.



## Builders of Hope

BOH es una de las constructoras de viviendas asequibles en Dallas más grandes y se enfoca en West Dallas, Oak Cliff, Pleasant Grove, entre otras zonas. Pero debido a la alta demanda y una larga lista de espera, el periodo de solicitudes está en pausa hasta nuevo aviso.



## Frazier Healthy Homes

La misión de Frazier Revitalization es ser un catalizador para el cambio y la transformación en el vecindario de Frazier al coordinar, apoyar y ayudar al desarrollo económico y cultural. El proyecto Frazier Healthy Homes tiene como objetivo preservar viviendas asequibles y estabilizar los vecindarios.



## Hearts & Hammers

Hearts & Hammers tiene la misión de mantener a las personas en sus hogares. Esta organización ayuda a los propietarios de viviendas de bajos ingresos a contrarrestar el deterioro del exterior de sus casas. Se brinda asistencia a los vecinos que tienen 60 años o más, a personas con alguna discapacidad o un veterano de las Fuerzas Armadas.



## Southern Dallas Progress CDC

Financiamiento para reparaciones menores (hasta \$5,000) en el hogar subvencionado por la ciudad de Dallas. La aplicación se puede encontrar en línea. Llame al 469-371-5487 para obtener asistencia técnica y administrativa para completar la solicitud.



## Dallas Area Habitat For Humanity

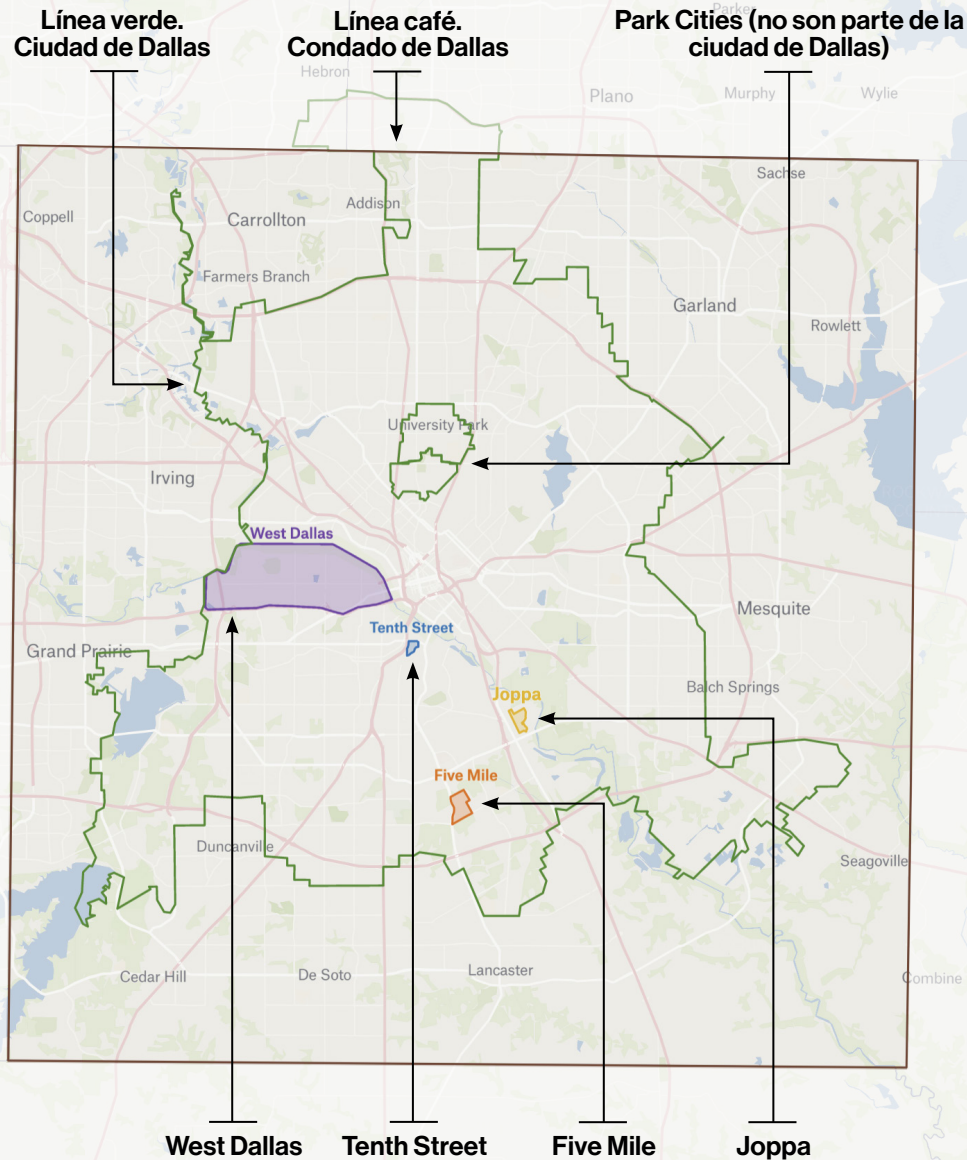
Dallas Area Habitat utiliza el modelo internacional "A Brush with Kindness" (Una brocha con amabilidad) que se ha adoptado a nivel local. El objetivo es reparar exteriores, incluidos techos, revestimientos y pintura. Esta organización también está en proceso de poner a prueba un nuevo programa que reparará viviendas en West Dallas.

# ¿CÓMO CONTACTAR A LOS PROVEEDORES?

PROGRAMA	DUEÑO	SITIO	CORREO	TELÉFONO
West Dallas TRP	City of Dallas	<a href="http://www.dallascityhall.com/TRP">www.dallascityhall.com/TRP</a>	<a href="mailto:HousingPolicy@dallascityhall.com">HousingPolicy@dallascityhall.com</a>	214-670-3644
Tenth Street TRP	City of Dallas	<a href="http://www.dallascityhall.com/TRP">www.dallascityhall.com/TRP</a>	<a href="mailto:HousingPolicy@dallascityhall.com">HousingPolicy@dallascityhall.com</a>	214-670-3644
HUD Lead-Based Paint Hazard Reduction Grant (LBPHRP)   Healthy Homes Lead Reduction	City of Dallas	<a href="http://www.dallascityhall.com/LEAD">www.dallascityhall.com/LEAD</a>	<a href="mailto:HHLR@dallascityhall.com">HHLR@dallascityhall.com</a>	214-670-3644
HUD Healthy Homes Supplemental Program (HHSP)   Healthy Homes Lead Reduction	City of Dallas	<a href="http://www.dallascityhall.com/LEAD">www.dallascityhall.com/LEAD</a>	<a href="mailto:HHLR@dallascityhall.com">HHLR@dallascityhall.com</a>	214-670-3644
American Rescue Plan Act Neighborhood Revitalization Program (ARPA)	City of Dallas	<a href="http://www.dallascityhall.com">www.dallascityhall.com</a>		214-670-3644
Home Improvement and Preservation Program   Major Home Rehabilitation Program	City of Dallas	<a href="http://www.dallascityhall.com/HIPP">www.dallascityhall.com/HIPP</a>	<a href="mailto:HIPP@dallascityhall.com">HIPP@dallascityhall.com</a>	214-670-3644
Weatherization Program	Dallas County	<a href="http://www.dallascounty.org/departments/dchhs">www.dallascounty.org/departments/dchhs</a>	<a href="mailto:WAPassistance@dallascounty.org">WAPassistance@dallascounty.org</a>	214-819-1909
Builders of Hope**	Nonprofit	<a href="http://www.bohcdc.com">www.bohcdc.com</a>	<a href="mailto:schampion@bohcdc.com">schampion@bohcdc.com</a>	214-920-9850
Frazier Healthy Homes**	Nonprofit	<a href="http://www.frazierdallas.org/impact/frazier-healthy-homes">www.frazierdallas.org/impact/frazier-healthy-homes</a>	<a href="mailto:info@frazierdallas.org">info@frazierdallas.org</a>	469-221-0704
Hearts and Hammers**	Nonprofit	<a href="http://www.heartsandhammers.org/homeowners">www.heartsandhammers.org/homeowners</a>	<a href="mailto:ashlyn@heartsandhammers.org">ashlyn@heartsandhammers.org</a>	651-636-0797 ext. 2
Southern Dallas Progress CDC**	Nonprofit	<a href="http://www.southerndallasprogress.com">www.southerndallasprogress.com</a>	<a href="mailto:info@southerndallasprogress.com">info@southerndallasprogress.com</a>	469-371-5487
Habitat for Humanity**	Nonprofit	<a href="http://www.dallasareahabitat.org">www.dallasareahabitat.org</a>	<a href="mailto:info@dallas-habitat.org">info@dallas-habitat.org</a>	214-678-2300

\*\*Nonprofits are not currently accepting applications

# MAPA DE PROGRAMAS



## ¿QUE DOCUMENTOS NECESITA?

- Formulario de solicitud completado
- Copia de escritura de propiedad o declaración jurada de herencia si heredó la vivienda
- Una copia de su declaración de hipoteca actual. (Si tiene una hipoteca)
- Seguro para propietarios de viviendas
- Comprobante de ingresos. (Puede incluir el comprobante de pago más reciente, número de seguro social o número de SSI, ingresos por desempleo o pensión si es aplicable.)

Need help acquiring your homes title or deed?  
SAVE Your House can help!

## INFORMACIÓN ADICIONAL

- Algunos programas dan prioridad a las familias con niños u otros dependientes. Si este es su caso, es posible que le pidan presentar certificados de nacimiento
- Sentencia de divorcio o actas de defunción
- Inscripción escolar de sus hijos que asisten a la universidad

# GLOSARIO DE TÉRMINOS DE VIVIENDA ASEQUIBLE

## **Vivienda asequible**

Vivienda donde el ocupante no paga en costos de vivienda más del 30% de su ingreso total, incluidos los servicios públicos.

## **Vivienda asequible que ocurre naturalmente**

Vivienda que está disponible en el mercado regular, disponible a cualquier persona y no es subsidiada por un gobierno u organización sin fines de lucro, y está dentro del presupuesto de muchas familias.

## **Vivienda subsidiada**

Término genérico que cubre todos los programas gubernamentales federales, estatales o locales que reducen el costo de la vivienda para residentes de ingresos bajos y moderados. Subsidiada simplemente significa que el costo de la renta se reduce gracias a un programa gubernamental en particular. No tiene nada que ver con la calidad, ubicación o tipo de vivienda.

## **Autoridad de Vivienda**

Corporaciones públicas con juntas directivas designadas por el gobierno local cuyo objetivo es proporcionar viviendas asequibles a personas de ingresos bajos y moderados. Además de la vivienda pública, la autoridad de vivienda también brinda otros tipos de vivienda subsidiada.

## **Tarifas de impacto**

Las tarifas que se les cobra a los propietarios de propiedades recientemente construidas para pagar cosas como mejoras en el transporte, nuevos parques y expansión de escuelas. Las tarifas de impacto no se utilizan para mantener las instalaciones existentes, sino que se utilizan para crear nuevas instalaciones proporcionales a la cantidad de nuevos desarrollos en el área.

## **Zonificación inclusiva**

Práctica usualmente practicada en áreas urbanas, es la planificación de comunidades y desarrollos que proporcionarán vivienda a personas con todo tipo nivel

de ingresos. Las ordenanzas de zonificación incluyente frecuentemente requieren que cualquier construcción de vivienda nueva incluya un porcentaje fijo de unidades de vivienda asequibles. Esto puede producir viviendas asequibles a bajo costo para el gobierno local, crear comunidades con ingresos integrados y disminuir la expansión de desarrollos.

## **Fideicomiso de tierras**

Un fideicomiso es un acuerdo de propiedad de bienes raíces donde el fideicomisario tiene título legal y equitativo de la propiedad sujeta a las disposiciones de un contrato de fideicomiso que establezca los derechos de los beneficiarios cuyos intereses se declaren como bienes de su propiedad.

## **Tarifas de vinculación**

Tarifas que se aplican a nuevos desarrollos industriales, comerciales o de oficinas para crear viviendas asequibles. (Unidades de vivienda pueden proporcionarse como parte del desarrollo).

## **Crédito fiscal para viviendas de bajos ingresos**

Muchas propiedades de renta construidas con y sin fines de lucro utilizan estos créditos fiscales federales sobre los ingresos de los residentes.

## **Renta a Tasa de Mercado**

El costo mensual prevaleciente para viviendas de alquiler que fija el arrendador sin restricciones.

## **Ingreso medio**

Este es un número estadístico establecido en el nivel donde la mitad de todos los hogares tienen ingresos por encima y la otra mitad por debajo.

## **Vivienda intermedia faltante**

Vivienda que aloja a más personas que una vivienda unifamiliar pero que no se presenta en forma de un edificio de apartamentos. Por lo general, significa cualquier cosa desde un dúplex hasta un pequeño edificio de apartamentos pero, significativamente, es una vivienda que se

integraría en un vecindario residencial dominado por viviendas unifamiliares. Se llama medio "faltante" porque muchas comunidades no tienen mucho de este tipo de vivienda de rango medio.

## **Promotor de viviendas sin fines de lucro**

Una organización sin fines de lucro con la misión de crear, preservar, renovar, operar o mantener viviendas asequibles.

## **Subsidio operativo**

Subsidio que se otorga a los propietarios para reducir los costos de administración, mantenimiento y servicios públicos de la vivienda. Es necesario para proyectos que albergan a residentes de ingresos extremadamente bajos que no pueden pagar la renta que cubra los costos reales de la vivienda.

## **Renta controlada**

Acciones del gobierno estatal y local que restringen los aumentos de la renta u otros cargos a los inquilinos.

## **Reurbanización/Relleno**

Las reglas para reurbanizar propiedades abandonadas o infrautilizadas, donde se reconstruye la propiedad abandonada o infrautilizada. Este tema incluye la reurbanización del centro de la ciudad, el relleno de lotes individuales y la reurbanización de terrenos baldíos, así como el proceso para obtener la autorización del gobierno estatal y local para proceder con dicho trabajo.

## **Vales de la Sección 8 (vales de elección de vivienda)**

Estos cupones brindan pagos de ayuda para el costo del alquiler en nombre de personas y familias de bajos ingresos, incluidos los ancianos y las personas con discapacidades. Bajo este programa, la autoridad de vivienda paga una parte de la renta directamente al propietario. Este programa es administrado por la autoridad local de vivienda. Los inquilinos elegibles reciben cupones que pueden usar para ayudarlos a pagar los apartamentos en el mercado privado.



**DALLAS MEDIA  
COLLABORATIVE**

Para obtener más información sobre  
la Guía de Reparaciones a Viviendas,  
visite nuestro sitio. ¿Tiene alguna  
actualización? Por favor díganos.

Visite nuestro sitio en:  
[dallasmediacollab.com/home-repair-guide](https://dallasmediacollab.com/home-repair-guide)

